

Zpravodaj

Českého krajského spolku Beseda



Číslo 3 – září 2010 / derde kwartaal – september 2010 / troisième trimestre – septembre 2010

EDITOR: Kristýna Panneels Kadlecová, Koningin Fabiolalaan 37, 1830 Machelen

Tel.: +32 496 389 610, E-mail: kristyna.kadlecova@post.cz

Bureau de dépôt: 1420 Braine-l'Alleud 1



Milí krajané,

Tak jsme se už všichni pomalu vrátili z rodné hroudy či zahraničních cest a kolotoč může začít nanovo. My, co máme děti, víme, o čem hovoříme: ranní vstávání, režim školní i neškolní, konec lenošení.

Ti, co už mají děti velké, s nostalgií můžou vzpomínat na první slzičky ve školce nebo kornouty v první třídě. Ti, co ještě děti nemají, si určitě vzpomenou na svoje školní zážitky. Prostě: září má v sobě něco magického – pro všechny je tu spojitost se školními lavicemi.

Září je každopádně časem změn, a to i pro naši Českou školu bez hranic. Ke dvěma skupinám školkových dětí a dvěma novým vyučujícím patří už klasicky jedna třída dětí od 7 do 9 let a jedna třída pod vedením nové paní učitelky Kláry, a to ti nejmenší od dvou let. Ve škole máme ještě pár volných míst, více se dočtete na straně 3. Na srazu Českých škol bez hranic, který proběhl v Praze 2. - 3. 8., kde jsem s Lenkou Zemánkovou hrdě školu reprezentovala, jsem se dozvěděla o nových směrech výuky. A vůbec - všechny naše školičky daly v Českém centru v Praze hlavy dohromady, aby se zlepšil jejich chod a kvalita, aby byla mezi námi provázanost atd. Takže: u nás může školní rok začít!



Ale nejen školou žije naše Beseda. V září pořádáme víkendový výlet do Lucemburku, kde nás místní Češi - krajané provedou po zajímavých místech na povrchu i v podzemí. Uděláme si fajn procházku s výkladem a večerním posezením a vůbec: oplatíme jim návštěvu, kterou nás naši přátelé z Luxu poctili na Mikuláše minulého roku.

Co se nám nepovedlo, je organizace Česko-Slovenské Miss. K mému překvapení se nám přihlásilo velmi málo uchazeček, ačkoliv ceny, samotný večer a sponzoři byli připraveni s námi akci zdárně zvládnout. Možná že se místní krásky víc stydí, i když opravdu nevím za co, protože třeba na naší poslední diskotéce se to československými misskami jen hemžilo. Každopádně v Kanadě se Česká a Slovenská Miss uskutečnila a odkaz na článek o této akci najdete na webových stránkách Besedy.

Nesmíme též zapomínat na naše seniory. S Kristýnou a Olgou zajistíme odvoz nemobilních krajanů na náš podzimní dýchánek do Pražského domu, kde se podíváme na film, občerstvíme se a hlavně si popovídáme v milé společnosti. Mnozí tito krajané nejsou totiž jen bruselští a většinou se nemohou na naše dýchánky dostavit, neboť nemají jak. Autem z Antverp nebo Gentu si už netroufnou, vlakem je to složité..., a oni by si tak rádi popovídali, viděli se. Toto máme naplánované v říjnu. Naši senioři budou o této možnosti ještě osobně informováni. Na dýchánku však budou vítáni všichni.

A to už tu máme listopad s Českým týdnem v Ganshoren, Mikulášskou nadílkou a s ní i konec roku. Ale nebudu předbíhat, je září a v nás všech ještě doutnají prázdninové vzpomínky a užíváme si babí léto. Prodloužit si jej můžete třeba výletem s námi...

Anita Březinová

BESEDA

15, Rode Kruisstraat
2830 Willebroek

Destinataire

BELGIQUE - BELGIE

P.P
1420 BRAINE-L'ALLEUD
6/68473

Česko-Slovenská retro diskotéka

Úvodem bych ráda pogratulovala těm, kteří diskotéku našli. Adresa provozovatele kulturního zařízení (uvedená na všech tiskovinách i webu) se holt ne vždy shoduje s adresou lokálu... Já si to pro příště zapamatuji. A slavnostně slibuji, že se budu držet dobrých rad mého bývalého kolegy pana Kimly, který mi vždy říkal: "Kristýnko, máte to zkontrolované? Ať s panem ministrem nekroužíme." A já jsem to zkontrolovala ještě 2x, on si tam pak ještě zajel a asi dobře dělal.

Nicméně, díky chybě v adrese na pozvánkách jsme se s Anitou a Silvinkou posmály u domu pana provozovatele, který chvíli nevěřicně zíral, když mu zaklepaly na dveře tři disko-dívky ve flitrovém oparu a jaly se mu všet na dům ceduli s nápisem, že disko není tady, ale na náměstí.

A také mě skutečně pobavila scénka z parkoviště, kde se z auta soukala nejmenovaná paní spílajíc svému choti: "Já jsem ti říkala, ať se pořádně podíváš, kde to je!" Zejména to muto pánovi se tímto omlouvám.

Ráda bych také poděkovala jménem všech výborně se bavících hostů Plzeňskému kraji za to, že jsme nebyli odkázáni jen na místní zlatavý mok, a Karlovarskému kraji za pomoc s logistikou i za Becherovku, která byla na Česko-Slovenské diskotéce hitem číslo 1!

Kristyna Panneels Kadlecová

PS: ...a kdyby nás k ránu nevypoklonkovala místní policejní hlídka, trsáme v Machelenu dodnes :o)



Takto to vypadalo u baru...



...a na baru.

Navázala se nová přátelství



Soutěžilo se o nejlepší mumii



DJ Petr Čimpera to pěkně rozjel



Nejlepší diskopřevlek



Dámy téměř protančily střevíčky

Vážení rodiče, milí čtenáři,

Prázdniny uběhly zase jako voda a Česká škola bez hranic v Bruselu začne opět v září svůj provoz. Po úspěšném pilotním projektu začíná od září škola fungovat na plné obrátky.

Zůstávají 3 skupiny dětí :

Broučci – „baby klub,, pro děti od 18 měsíců do 3 let

Všeználkové – „mateřinka,, pro děti od 3 let – 5,5 let

Indiáni – „škola povinné děti,, od 5,5 roku do 10 let

Začínáme 11. 9. 2010 na naší trvalé adrese – v bývalých prostorách Českého centra
Avenue Adolphe Buyl 150, Brusel 1050.

Každou sobotu se budou scházet Indiáni a pravidelně v neděli bude probíhat baby klub a mateřinka pro Broučky a Všeznátky. Příspěvek na pololetí činí 90 € za jedno dítě a 120 € za dvě a více dětí. Pro členy Besedy pak 80 € a 110 €.

INFORMACE PRO ZÁJEMCE

Pokud byste měli zájem, aby vaše děti poznaly nové kamarády a zapojily se do našich aktivit, napište nám na naši adresu: **CSBH-Brusel@email.cz**

Máme posledních **8 volných míst do baby klubu Broučci a 4 poslední místa v Indiánech.**

Pro všechny, kteří by se chtěli o projektu Česká škola bez hranic dozvědět více a měli by zájem o spolupráci, jsou k dispozici naše webové stránky **<http://www.csbh.cz/>**

Přejeme Všem čtenářům Zpravodaje krásné babí léto a na všechny naše děti se moc těšíme začátkem září !

Lektorky ČŠBH Brusel: Dáša, Katka, Klára, Martina, Veronika, Lenka a Iva.



Lektorky České školy bez hranic v Bruselu uspořádaly na předprázdninovém BBQ pro děti odpoledne plné soutěží.

PŘEKLADY Z/DO VŠECH EVROPSKÝCH JAZYKŮ

JAN WANKA & KOLEGOVÉ

SOUDNÍ PŘEKLADATEL A TLUMOČNÍK

TEL.: +32 2 734 47 65, FAX: +32 2 734 47 65

GSM: +32 495 671 638

JAN.WANKA@TELENET.BE



Co vědí Vlámové o České republice a o Čechách?

Začtete se do původního textu studentky českého jazyka Eline Troubleynové! ... a promiňte nám trochu nestandardní, avšak kouzelnou češtinu této nadané studentky. Text nebyl redakcí nikterak upravován.

Ve všech zemích chtějí lidé vědět co cizinci ví a jaký názor mají cizinci na ně. Tento předmět už ve světě zkoumalo hodně lidí. A vy máte kliku, protože i na Vysoké škole „Hogeschool Gent“ někdo zkoumal, co ví Vlámové o České republice a o Čechách.

Loni Vicky Buyle, studentka češtiny a němčiny v oboru Aplikované jazykovědy, na tom pracovala ve své bachelářské práci. Detailně zkoumala znalosti průměrného Vlámů o České republice, odkud své znalosti mají a jestli na to mají vliv média. To všechno bylo v rámci loňského českého předsednictví v Evropské radě. Ozbrojená s dotazníkem, Vicky Buyle vstoupila do ulice a ptala se Vlámů. V tomto článku vám dám několik výsledků jejího zkoumání.

Jak samozřejmě víte, je Česká republika členem Evropské Unie už od roku 2004 a loni předsedala Evropské radě. To s sebou přineslo, že Česká republika se ve Vlámských médiích objevovala více než obvykle. Důvod navíc ke zkoumání, co to udělalo s Vlámů.

První otázka byla „Co vám říká „Česká republika“?“. Asi 43% Vlámů si s Českou republikou spojovalo především „Prahu“. Nápadné je, že více lidí odpovědělo „země ve východním bloku“ než „země ve východní Evropě“. Vlám tedy nevědomě používá bývalý výraz „východní blok“, který má negativní konotaci.

Vzhledem k tomu, že velká většina spojovala „Prahu“ s Českou republi-

kou, očekávala Vicky Buyle, že hodně Vlámů bude vědět, co je hlavní město České republiky. Ta hypotéza se potvrdila vyzkumy, protože 80% Vlámů vědělo, že je Praha hlavní město. Co se týká polohy České republiky, jenom 40% Vlámů umí na slepé mapě Evropy ukázat, kde leží Česká republika.

Vicky se taky ptala na známé Čechy. Více než polovina Vlámů žádné slavné osoby Česka nezná. Ti, kdo někoho ze známých Čechů znali, odpovídali za prvé Franza Kafku následového Václavem Havlem a Václavem Klausem. Jenom 6% Vlámů ví, kdo je současným prezidentem České republiky. Oproti očekávání, jenom jedna osoba zmínila Štybara. Většina odpovědí byla české sportovní hvězdy, například Pavel Nědved, Petr Čech a Tomáš Rosický.

Jaký obrázek mají Vlámové o České republice? Skoro polovina Vlámů má pozitivní obrázek o České republice. Hodně negativní dojem má 30% Vlámů a dvě třetiny z nich řekly, že je to kvůli vlivu médií. Ti Vlámové, kteří jsou pozitivně ve svých názorech, nebyli pod vlivem médií. Všeobecně můžeme říct, že média hrají velkou roli ve tvoření názoru Vlámů.

Jaký názor mají Vlámové na Českou republiku? Na jedné straně Vlámové myslí, že Česká republika má bohatou kulturu a že je hezká i levná země. Na druhé straně jsou ještě Vlámové, kteří se domnívají, že Česká republika je země s velkou chudobou a s nižším blahobytem

než Belgie. Několik Vlámů vědělo, že Česká republika je známá pro své pivo a že byla částí bývalého Československa.

A jak je to s Čechy? Většina Vlámů se domnívá, že Češi jsou přátelští, pohostinní a tvrdě pracující. Jiná menšina myslí, že Češi mají nesrozumitelný jazyk a že jsou nepřátelští a uzavření. Velká část buď nemá názor nebo si myslí, že Češi mají stejnou mentalitu jako Belgičané.

Z odpovědí můžeme všeobecně vyvodit, že Českou republiku čeká ještě kus práce se správným informováním Vlámů o té krásné a zřejmě neznámé zemi. Lepší spolupráce s Vlámskými médii by byla dobrým začátkem.

Eline Troubleynová



PERLIČKY ze zkoušek z literatury a překladu do ČJ vlámských studentů 3. ročníku bohemistiky

- Doporučujeme velkou opatrnost. Darebáci jsou obrození!
- Libuše byla dcera Svatého Václava. Měla dvě sestry a každá sestra měla moc. Libuše se stala vůdkyní Čechů a byla nazvána Maminka Čechů.
- Jde o Svatého Václava, kněze České Republiky.
- Libuše je prototyp slovanské ženy: má vliv, je inteligentní, pochází z dobré rodiny a dokázala dominovat mužům.
- Lid ale neumí rozhodnout a Libuše posílala řadu starců na cestu.
- Jan Amos Komenský žil za barokní doby. Protože nechtěl být katolíkem, opustil Českou Republiku a cestoval.
- Jan Amos Komenský opustil Česko, protože nebyl katolík a neuměl německy.
- Hlavní hrdinka je Viktorka, nejkrásnější dívka vsi. Na konci knihy má dítě s vojákem a zblázní se.
- Autor je Božena Němcová, první známá autorka, i když nemluvila česky. Knihu psala během doby literárního realismu.
- „Máj“ je o jaře a o všech krásných věcech, které se stanou v této sezoně.

Informace k hlasování ve volbách do Senátu Parlamentu ČR a zastupitelstev obcí

Vážení krajané,

hlasování do Senátu bude probíhat **pouze na území České republiky**. Na zastupitelských úřadech ČR v zahraničí tedy hlasování probíhat nebude. Pokud se však v době voleb (**15. a 16. října 2010**) budete nacházet **na území České republiky**, můžete se voleb zúčastnit, a to v kterémkoliv volebním okrsku, kde jsou volby vyhlášeny. Je však třeba mít u sebe platný voličský průkaz, který Vám na Vaši žádost vydá KO, **pokud jste zapsáni ve Zvláštním seznamu voličů**, který Konzulární oddělení vede.



Voleb do obecních zastupitelstev se občané žijící v zahraničí účastnit nemohou.

Přesné informace o volbách též najdete na stránkách našeho zastupitelského úřadu: <http://www.mzv.cz/brussels>

S Vašimi případnými dotazy se můžete obrátit na **konzulární oddělení v Bruselu (avenue A. Buyl 154, 1050 Brusel)**, tel.: **02 / 649 89 41**, e-mail: **consulary_brussels@mzv.cz**.

*Lenka Pokorná
Vedoucí KO*

Festival české kultury Vue sur un pays / Land in zicht 2010

V období od 26.11. 2010 do 5.12. 2010 proběhne v bruselské čtvrti Ganshoren festival české kultury. Festival organizuje komunitní centrum De Zeyp a kulturní centrum La Villa, v jejichž prostorách se aktivity budou odehrávat.

Cílem je zábavnou a lehkou formou seznámit návštěvníky s českou kulturou. Případné zájemce o spolupráci prosíme: ozvěte se!

Hledáme české umělce a nadšence, kteří by měli zájem na festivalu vystavovat či vystoupit. Vítaní jsou také zájemci o účast na diskuzích (téma rozdělení Československa, disentu, literární a filmové večery), vedoucí kreativních workshopů (nápadům se meze nekladou) a kulinářští nadšenci (degustační večer).

Aktivity se odehrávají dvojjazyčně (FR, NL) nebo pouze v jednom z těchto jazyků. Zájemci prosím kontaktujte slečnu Lenku Eidlpesovou na email eloisen@seznam.cz nebo na tel. +32 484 747 307.

Těšíme se na Vaše nápady a na spolupráci s Vámi!

O programu Vás budeme informovat prostřednictvím krajského spolku a na všechny akce budete srdečně zváni!



Podzimní dýchánek s filmem o krajanech ve Švédsku



Milí krajané, srdečně Vás všechny, ať jste dříve narození či ještě zcela mladí, zveme **na podzimní dýchánek**, který se bude konat **v sobotu 23. října 2010 v 15 hodin v Pražském domě**. Při této příležitosti Vám promítneme film nazvaný **České kořeny ve Švédsku**. Řeknete si – „zase nějaká propaganda!“, ale tentokrát se budete opravdu mýlit! Dokument objektivně vypovídá o životě v této skandinávské zemi, divák se přitom pokochá krásnými záběry přírody i měst, dozví se zajímavé informace a příjemně se pobaví. **Všem krajanům, kteří projeví o promítání a přátelské posezení u prostřeného stolu zájem a nebudou mít možnost dostat**

se do Pražského domu vlastními silami, zajistíme odvoz.

Realizátoři filmu, který je prvním dílem cyklu o životě českých komunit ve světě, velice citlivě zachytili zpětný pohled krajanů na jejich vlastní rozhodnutí opustit rodné Československo. Na vytváření **cyklu České kořeny** (www.ceskekoreny.cz) spolupracují **KAM Studio z jiho-moravského Kyjova**, zabývající se tvorbou dokumentárních cestopisných filmů (www.kamstudio.cz), a občanské sdružení **Mezinárodní český klub (MČK) z Prahy** (Sokolovská 179, Praha 9), které vydává časopis pro Čechy v zahraničí **Český dialog** a organizuje řadu

akcí se zaměřením na prohlubování kontaktů s krajanry ve světě. Více informací najdete na **www.cesky-dialog.net** Za projekt v MČK odpovídá Ing. Martina Fialková, **m.fialkova@centrum.cz**

Druhý díl cyklu **České kořeny** byl natočen letos v létě ve Švýcarsku, další díly se budou točit v Izraeli, Kanadě a Rakousku. A proč by ne s Vaší spoluprací **také u nás v Belgii?**

Těšíme se na milé setkání s Vámi, na Vaše podněty a připomínky.

Olga Schmalzriedová



Vážené přátelé, Češi a Slováci,
naši krajané z Nizozemska nás srdečně zvou na

25. populárně vědecké symposium,

které se bude konat v sobotu **2. října 2010**

v konferenčním centru **Drakenburgh** u Baarnu a Utrechtu, **3744 MG Baarn, Dr. Albert Schweizerweg 1**

Ve 12 hodin se můžete zúčastnit příjemného setkání, spojeného se **společným obědem** v jídelně Drakenburghu. Symposium samotné zahájí **ve 13 hodin** předseda společnosti **dr. Josef Hrouda**. Jedná o symposium jubilejní, a s největší pravděpodobností i o symposium poslední.

Pavel Englický si při této příležitosti připravil přednášku

Vývoj techniky a bouřlivé proměny koncem 20. a začátkem 21. století, které mnohé z nás zaskočily, čili Co se může změnit za pouhých 25 let.

Na programu bude dále panelová diskuse s pamětníky. Bude se hovořit nejen na dané téma, ale i o začátcích symposia, o tom, co se za oněch 25 let ve světě změnilo, co nás překvapilo, co jsme nečekali, co nás zarmoutilo, či naopak potěšilo. Pozornost věnujeme též dlouhým rokům, které uplynuly od tzv. Sametové revoluce, a zkušenostem z návštěv ve staré vlasti. Jako obvykle nebude chybět ani **hudební intermezzo**. Za přípravný výbor symposia nás pozvala **Věra Pokorná**. Více informací najdete na **www.cssymposium.net** Máte-li chuť se k nám připojit, kontaktujte i mě.

Olga Schmalzriedová

Policejní psi si spletli čaj s drogou, turistka proto strávila pět dní ve vězení...

...jsem se dočetla nedávno v internetovém vydání deníku IDNES. Ještě hůře: dnes jsem si vyslechla zprávu, že dvě ženy se pokoušely v Londýně propašovat na invalidním křesle zemřelého příbuzného. No, co se děje ve světě,.... to vám zůstává rozum stát, že? ☺

Humorné, ale i méně humorné příběhy z cestování by měl asi každý z nás, jak už jsem dodala v minulém čísle, o převážení, ježdění a létání bychom mohli vyprávět x historek.

Já vám zase jednu zde vyprávět musím.

Mám kamaráda Míšu, celníka. Svědomitého, milého, upovídaného, nepodplatitelného, pro ženy napíšu – velmi hezkého a v uniformě ještě hezčího. Nikdy by neudělal nic proti zákonům, pravidlům a vše, co se jen dotkne nějakého celního přestupku, se mu od přírody příčí. Nás všechny napravuje, respektive mě nejvíce, když převážím kila buřtů a litry slivovice pro Besedu ☺.

Náš kamarád Míša má sestru v Austrálii a pravidelně za ní s rodinou létá. V Austrálii jsou přísné imigrační zákony, nesmí se převážet žádné potraviny, přesně nevím, jaké ty předpisy jsou, ale několikrát jsem viděla program o letišti v Melbourne, kde nejednoho cestujícího poslali zpět tam, odkud přiletěl.

A tak rozhodla rodinná rada, že letos pojede do Australska maminka – tedy babička – a doprovod jí bude dělat vnuk – syn Míši. Jak se rozhodlo, tak se stalo. Pan celník dle před-

pisů zabalil synkovi zavazadlo, vyházal mamince z hromady jídla pro dceru čabajky, uheráky, perníčky, rum a jiné a jiné pochutiny s tím, že « je blázen a že TOHLE !!! je přísně zakázáno ».....

No a tak se letělo. Nevím, kdo koho doprovázel, jestli vnuk babičku, nebo babička vnuka, ale oba doletěli v pořádku, prošli celní kontrolou, maminka ještě s balíkem, který byl extra v zavazadle a nikdo nevěděl, co je v něm.....

Po pár dnech se všichni sešli na skypu, aby probrali, jaký byl let, jak je divné, že je u nás zima a tam teplo a jiná obloha, no prostě krása krásná.... Austrálie....no, a do toho beze-lstně říká sestra Míšovi: "jo, a díky za ty čabajky a tatranky, ty tři krabice..ňam, ňam, to jsi mi udělal radost" a smyslně se zakousla do té s oříškama.

Míša na druhém konci světa zkoprněl a nechal si zavolat babičku, která mu vše po svém vysvětlila: "tož, synku, pamatuješ, jak jsi mi tenkrát dal tu pásku na koberec OD VÁS, tu žlutou ... no ... vzpomínáš? Tak já ji měla schovanou ve spíži, no, když jsme s mladým odjížděli, tak se mi ta jedna krabice pořá-

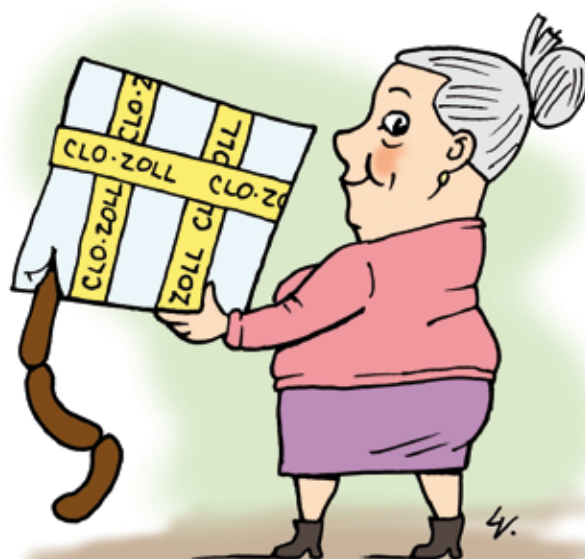
rozlepovala a já už nevěděla, čím to slepit. No, tak jsem vzala tu pásku od VÁS a pořádně jsem to zalepila. Ale řeknu ti: to pak zase rozlepit....." a pokračovala ve svém monologu o balení balíčku do Austrálie....

Tak to už i na druhém konci světa propukl hurónský smích. Ona maminka si totiž ty tatranky zalepila oficiální CELNÍ lepicí páskou a v podstatě si sama sobě udělala výstupní kontrolu. Když potom celníci na letišti prohlíželi zavazadla, našli jen krabici zalepenou oficiální celní páskou....

Myslíte, že by babička dopadla stejně, kdyby vezla dceři třeba plicní čaj?

Každopádně... pes nepes... taková "páska na koberec", není vůbec špatný nápad ☺

Anita Brezinova



Ostrava: Evropské hlavní město kultury 2015?

Ostrava na konci loňského roku postoupila do druhého, výběrového kola soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Držitelem tohoto prestižního titulu bude v roce 2015 jedno město belgické a jedno české. Zatímco v Belgii je již rozhodnuto, Evropským hlavním městem kultury 2015 bude Mons, v České republice se stále ještě vybírá ze dvou kandidátů – Ostravy a Plzně. Za tímto účelem odevzdala Ostrava 30. června 2010 aktualizovanou verzi přihlášky, doplněnou o odpovědi na připomínky komisařů, které tito vznesli v prvním kole soutěže. O osudu Ostravy bude rozhodovat třináctičlenná porota složená ze sedmi komisařů jmenovaných evropskými institucemi, šesti pak Ministerstvem kultury ČR. Konečné rozhodnutí padne 8. září 2010 v Praze poté, co zde obě města již podruhé představí projekty svých kandidatur.



Fotografie Daniel na výstavě OSTRAVA?

Zdroj: Ostrava 2015

Hlavním investičním záměrem ostravské kandidatury je vybudování kulturně-sociální čtvrti – Klastru Černá louka. Za tímto účelem vypsalO město Ostrava 1. února 2010 mezinárodní urbanistickou soutěž, do níž se přihlásilo celkem 70 architektonických ateliérů. Jedenáctičlenná porota složená z urbanistů,

architektů a zástupců města Ostravy v čele s architektem Josefem Pleskotem vyhlásila dne 18. června 2010 vítězný návrh, jehož autorem je nizozemský ateliér Maxwan. Jednotlivé stavby, s jejichž vznikem se na Černé louce počítá, zahrnují koncertní dům, výstavní síň (Kunsthalle), centrum moderní hudby (Music Pavilion), komplex škol od mateřské, základní a střední až po kreativní inkubátor v kombinaci se školou managementu umění a obytné budovy. Tyto stavby jsou v návrhu Maxwanu rozestavěny do jakéhosi půlkruhu připomínajícího kolonádu, zatímco zbylý prostor je vyhrazen tzv. parku 21. století.



vizualizace © Maxwan Architects, 2010

Zdroj: Ostrava 2015

Stejně jako v loňském roce i letos se tým Ostrava 2015 pod vedením filmového producenta Čestmíra Kopeckého organizačně podílel na řadě kulturních akcí. Především stojí za téměř čtyřměsíční kulturní přehlídkou s názvem Ostrava v Praze, během níž se mohlo pražské publikum seznámit s tím nejlepším, co současná ostravská kulturní scéna nabízí – od divadla a hudby, přes film, architekturu až k výtvarnému umění. Další významnou událostí bylo spoluorganizování největšího literárního festivalu v České republice Měsíce autorského čtení, který se díky ostravské kandidatuře odehrával nejen v Brně, ale poprvé také v Ostravě. 9. ročník Mezinárodního hudebního festivalu Colours of Ostrava zase tým Ostrava 2015 obohatil o novou audiovizuální scénu Inspirace 2015 a půjčovnu kol Colos of Ostrava, která se zvláště u mimoostrav-

ských účastníků těšila nebývalému zájmu.



Měsíc autorského čtení, Arnošt Goldflam

Zdroj: Ostrava 2015

Ostrava svým historickým vývojem jednoznačně dokazuje životaschopnost nejen svou vlastní, ale nade všechno své kultury – ať již kultura znamená Janáčkovu filharmonii Ostrava, národní a etnické prolínání, místní sportovní týmy nebo střípky minulého zachycené ve vzpomínkách lidí z kolonií. Ostrava je městem nadmíru svérázným, zvláště krásným a těžko definovatelným jedním slovem, v prvé řadě je však městem, které člověku dovolí, aby si k němu vybudoval vztah. Už jen náznak tohoto vztahu způsobí, že ani z druhého konce světa vás to k Ostravě nepřestane přitahovat. Město oplývající takovým magnetismem si zaslouží, aby se o jeho existenci vědělo i za hranicemi vlasti. Právě titul Evropské hlavní město kultury by mohl být onou pomyslnou branou, kterou by Ostrava vstoupila do Evropy a již by se Evropa ocitla v Ostravě.



Ostrava

Zdroj: Ostrava 2015

Což takhle vyjet si 18. a 19. září 2010 na víkend do Lucemburku?



Vydejte se s námi po stopách Jana Lucemburského, manžela Elišky Přemyslovny a otce Karla IV. Poznejte Lucembursko očima krajanů, kteří tam žijí!

Na návštěvu nás zve krajaňský spolek Amitiés Tchèque et Slovaque au Luxembourg – ATSL (Česko-Slovenské přátelství v Lucembursku).

PROGRAM NÁVŠTĚVY

Sobota 18. září 2010

- 06.37 – odjezd vlaku z Bruselu (Bruxelles-Central)
- 09.40 – příjezd do Lucemburku
- 10.00 – sraz účastníků zájezdu na Place de la Constitution a následný začátek prohlídky města s průvodcem**
- 12.00 – 14.00 – oběd
- 14.30 – 17.00 – návštěva kasemat (podzemí – je žádoucí mít vlastní svítilnu (baterku), poté případně muzea, či jiných historických památek**
- 17.30 – ubytování v hotelu
- 18.00 – večeře a přátelské posezení

Neděle 19. září 2010

individuální program – možnost navštívit některé z muzeí nebo si vyjet lodí do tolik skloňovaného Schengenu.

SRAZ

V sobotu v 10.00 na Place de la Constitution, u „Gëlle Fra“, což je pomník obětím 1. světové války ve tvaru obelisku, na jehož vrcholu běžně stojí pozlacená socha ženy. Ta je momentálně na návštěvě v Šanghaji, leč obelisk zůstal, takže se snad najdeme :o) Všem zájemcům o výlet také zašleme kontaktní telefonní čísla pro případ, že by se zdrželi, nebo někde kroužili.

Místo srazu jsme se snažili volit tak, aby se k nám mohli přidat všichni, kteří chtějí v Lucemburku objevit trochu (nejen české) historie. Pokud se tedy rozhodnete cestovat a zařídit si ubytování sami, není to žádný problém. **Všichni jsou na prohlídce s krajaný srdečně vítáni.**

UBYTOVÁNÍ

Ubytování je zařízeno v ETAP HOTEL Luxembourg aéroport (49 €/pokoj se 2 lůžky, více na: www.beseda.be). Je proto **nutné přihlásit se nejpozději 2. 9. 2010.**

Členové Besedy, kteří zaplatili členský příspěvek do 30. 6. 2010, mají UBYTOVÁNÍ ve dvoulůžkovém pokoji ZDARMA!

DOPRAVA

Pokud se chystáte do Lucemburku **vlakem**, hromadný odjezd je naplánován na 6.37 hod. ze stanice Bruxelles-Central. Do vlaku možno naskočit i na dalších zastávkách, na požádání vám přepošleme trasu. V Lucemburku vyzvednou cestovatele na nádraží místní krajané, zajistí odvoz větších zavazadel a přejezd na místo začátku prohlídky.

Pokud pojedete **autem**, budete mít místo a chuť někoho svést, dejte nám vědět! Cesta z Bruselu trvá přes dvě hodiny a zaparkovat můžete přímo u Place de la Constitution.

JAK SE PŘIHLÁSIT?

Nejpozději 2. 9. 2010., e-mailem na adresu: spolek@beseda.be

Dejte nám vědět:

- ✓ Jména a příjmení cestovatelů
- ✓ Jak se dopravíte?
- ✓ Máme vám zajistit ubytování?

Pokud nejste členy Besedy a máte zájem o ubytování, zašlete nám společně s přihláškou také zálohu 49 €/pokoj, a to na účet krajaňského spolku u ING 363 - 0302241 - 29



Zlatá paní z Place de la Constitution (momentálně sídlící na výstavě EXPO v Číně)



Place de la Constitution



Lucemburk

Představujeme vám krajany

Čekal na mě před budovou bruselské univerzity, jako vždy usměvavý, ale trochu i rozpačitý z toho, že s ním chci udělat rozhovor pro Zpravodaj, tedy pro české krajany žijící v Belgii.

Pak už jsme jen vyběhli až pod střechu budovy, kde se nachází Středisko českých studií, a tam, v prostorné, útulné místnosti, se stěnami obloženými knihami, jsme se pohodlně usadili. Můj „výslech“ mohl začít.

I když jsem ještě neprozradila o kom je řeč, nenechá jistě nikoho na pochybách, že jde o

prof. Jana Rubeše,

spisovatele, překladatele, ředitele Střediska českých studií, profesora na ULB (Université Libre de Bruxelles) a zakladatele Archivu exilových spisovatelů v Královské knihovně v Bruselu. Je rovněž hostujícím profesorem na Karlově univerzitě v Praze, kde založil Univerzitní středisko Valonsko-Brusel, a přednáší o střední Evropě na Institutu politických věd v Dijonu.

Za svou vysokou angažovanost a propagaci české literatury se v r. 2003 Jan Rubeš stal laureátem Ceny GRATIAS AGIT, která je udělována českým Ministerstvem zahraničí významným osobnostem za šíření dobrého jména naší republiky v zahraničí.

S obdivem se ptám, jak můžete stihnout všechny tyto aktivity?

Není to právě lehké, ale časté cestování, které je spojeno s mojí univerzitní prací, mám rád. Akademická turistika má navíc řadu příjemných stránek a je nezbytná k navazování kontaktů, bez nichž si dnes nelze představit žádnou vědeckou a často ani publikační činnost.

Hodně krajanů vás zná coby profesora a příjemného spoláčníka, určitě by je ale zajímalo i něco z vašeho života. Například jak, kdy a proč jste se usadil v Belgii?

V Praze jsem pracoval v Akademii věd, v oddělení západních literatur, a věnoval jsem se do značné míry

belgické literatuře. Belgie mě vždy zajímala, byla to země, která neměla jasně vyhraněný charakter a řadou svých kulturních i politických aspektů se podobá zemím střední Evropy.

Moje práce mě nesmírně bavila, avšak politickou situaci v tehdejší Československu jsem nemohl akceptovat. V r. 1980 jsme odjeli s manželkou a dcerou do Belgie, kde jsme se rozhodli zůstat. Manželka Petra zde dostala práci ve svém oboru jako etnografka, dcera vystudovala medicínu, nyní pracuje v USA jako lékařka-radioložka.

A vaše začátky?

Byly samozřejmě těžké, ale i vzrušující. Krátce po příjezdu do Bruselu jsem získal stipendium od Belgické královské akademie, což mi umožnilo věnovat se dál literární činnosti. Jejím výsledkem byla kniha o Edmondu Vandercammenovi. Asi po roce jsem začal pracovat v Královské knihovně, kde jsem založil Archiv spisovatelů v exilu, který existuje dodnes. Nachází se v něm řada cenných dokumentů, které se týkají zejména českých spisovatelů, působících v exilu. V té době jsem ale již učil i na ULB. Té jsem dal nakonec přednost a v roce 1999 jsem definitivně odešel z archivu na univerzitu. Zde přednáším srovnávací literaturu a vedu semináře z českých kulturních dějin a literatury. V r. 1997 vzniklo v Bruselu z podnětu ULB a Ministerstva školství ČR Středisko českých studií, jehož cílem bylo vytvořit bohemistiku jako samostatný obor. Čeština, česká literatura a historie se na slavistice učí již více jak deset let vedle polštiny a ruštiny. Mimo to

bude existovat od příštího akademického roku nové magisterské studium zaměřené na jazyky, kulturu a historii střední Evropy, kde dojde k propojení germánských a slovanských studií.

Středisko českých studií organizuje také Letní univerzitu zaměřenou na intenzivní výuku českého jazyka, kterou doplňují přednášky a projekce českých filmů. Letní univerzita se koná vždy ve druhé polovině června. Letos se jí zúčastnilo zhruba 30 posluchačů. Jedná se většinou o studenty a pracovníky evropských institucí.

Pokud vím, věnujete se i překladům ...

Hned po svém příjezdu do Belgie jsem překládal českou poezii do francouzštiny, ale nebyl o ni zájem ze stran nakladatelství, což není ostatně nic neobvyklého. Teprve když Jaroslav Seifert obdržel Nobelovu cenu, otevřely se možnosti českou poezii publikovat. Od té doby ostatně výrazně vzrostl zájem o středoevropskou literaturu obecně, který trval zhruba patnáct let. Vedle Seifertových a Skácelových sbírek jsem přeložil prózy Ludvíka Vaculíka, Karla Čapka, Václava Havla a v současnosti dodělávám překlad Rozmarného léta Vladislava Vančury.

Ale sám knihy i píšete, že?

Napsal jsem řadu knih o městech, která mě zajímají jako centra uměleckého dění, Praha, Budapešť, Petrohrad... a monografii o Václavu Havlovi, jemuž jsme udělili krátce

po jeho zvolení prezidentem doktorát na naší univerzitě. Mimo jiné

jsem s kolegy z České akademie věd vydal knihu o česko-belgických vztazích, která by mohla zajímat zde žijící krajany, Les Tchèques et les Belges: une histoire en miroir.

Pozn. autorky: Knihu si můžete objednat na e-mailové adrese jrubes@ulb.ac.be

Dovolte mi ještě poslední otázku. Máte při tom všem ještě čas na nějaké „přízemní“ activity?

Samozřejmě, že mám a kdykoli mohu, rád si ho udělám. Mimo již zmíněného cestování po různých kontinentech se pokouším sportovat, hrát na klavír, malovat a pak, je-li to třeba, spravit kapající kohoutek v kuchyni anebo rozbitý vypínač u dveří, avšak ne vše se mi vždy daří. ☺

Za velmi zajímavý rozhovor prof. Rubešovi poděkovala a zároveň mu popřála krásné prožití letních dnů, kdy se může věnovat své oblíbené cyklistice a eventuálně opravit i nějakou tu prasklou duši.

Alena Gilbert



Omladina z české komunity slaví v Belgii úspěchy

Není tomu tak dávno, co belgický Le Soir otiskl článek s názvem „Lucie de Prague à l'Ombrage“ (Lucie z Prahy v Ombrage) o Lucce Tvrzníkové (vnučce krajanky A. Gilbert), která v Bruselu vyhrála během jedné neděle dvě tenisová finále v klubech l'Ombrage a v Baudouin.

Nyní tu máme další překvapení.

Zatímco Lucka, která se letos v červnu probojovala na mezinárodním turnaji v raketlonu (tenis,

badminton, squash a ping-pong) ve vlámském Oudenaarde do finále, tam podlehla německé soupeřce, její čtrnáctiletá sestra Aneta sehrála v Bruselu a v Tervueren během 14 dnů čtyři tenisové turnaje (jeden v kategorii do 16 let, ostatní tři v kategorii žen do 35 let) a všechna čtyři finále vyhrála. Stala se přímo postrachem belgických tenistek ☺.

Řekněte, není to pěkná propagace Česka? Belgické kluby, kde Aňa

a Lucka hrály, jen tak nezapomenou na mladé české sportovkyně, které hrály s takovou vervou. A zcela určitě nezapomenou ani na jejich jméno Tvrzníková, které nikdo z Belgičanů nedokázal vyslovit ☺.

Napište nám i vy o úspěších vašich dětí a vnoučat, kteří nás v Belgii proslavují. Rádi o nich uslyšíme a zveřejníme je ve Zpravodaji.

Krajanský KudyKam: Antverpy

Až se zas příště vypravíte do Antverp, jeďte vlakem! Nově opravené historické hlavní nádraží jistě stojí za vidění a stejně tak místní ZOO, která k němu těsně přiléhá. Na relativně malé ploše zoologické zahrady, která patří k nejstarším na světě, můžete obdivovat architekturu 19. století a výběhy, které hostí přes 4 000 zvířat.

Při procházce městem jistě narázíte na spoustu hospůdek, ostatně Antverpy jsou městem s největším počtem lokálů na obyvatele. Nenechte se ale jen tak zlákat a navštiv-

te v centru unikátní hospodu HET ELFDE GEBOD („Jedenácté přikázání“, Torfbrug 10). Pivo a svačinku si tam můžete vychutnat v historickém prostředí, obklopeni sochami, soškami a obrazy andělů a svatých.

Nezapomenutelné.

A až na vás večer přijde skutečný hlad a chuť ... na cokoliiv ..., zamiřte do restaurace PUUR PERSONAL COOKING (Edward Pecherstraat 51, <http://www.puurpersonalcooking.be/>, je třeba se objednat). Tam vám místo jídelního lístku polo-

ží otázku: „Co si dáte?“ A pak to uvaří. Svíčkovou s knedlíkem jsme ještě nezkoušely, třeba to uděláte vy! Pak nám dejte vědět, jak to dopadlo!



Společenská rubrika



Milí krajané, nezapomínejte nám včas zasílat zprávy o významných událostech ve Vašem životě. Děkujeme.

6. května 2010 se narodil **Laurin Bastian**, syn Davida Zelinger a Irmí Anglmayer.

19. května 2010 se narodila **Eliška**, dcera Nicolase Franckxe a Lucie Soldátové.

Rodičům i dětem srdečně blahopřejeme a přejeme pevné zdraví, hodně lásky a štěstí.

2. září 2010 oslaví narozeniny členka Besedy, paní **Eliška Meulemans – Knebllová** z Brug.

15. září 2010 oslaví narozeniny paní **Jeanine Balsaert – Šponarová**.

20. září 2010 oslaví narozeniny paní **Jindřiška Bourgaux – Šimáčková**, dlouholetá předsedkyně Besedy ze Genvалу.

22. září 2010 oslaví narozeniny člen našeho spolku, pan **Ján Valach**, hudební skladatel, varhaník, profesor hudby z Antverp.

19. října 2010 oslaví narozeniny členka Besedy, paní **Jana Cools** – Šrajlová.

Všem oslavencům srdečně blahopřejeme a do dalších let přejeme hlavně dobré zdraví, spokojenost a krásnou životní pohodu.

Nejste ještě členy Besedy ? A rádi byste? Zašlete roční příspěvek ve výši **17€ za rodinu** (nebo 12€ za jednotlivce) na účet krajského spolku: **363 - 0302241 - 29**. Členstvím v Besedě Vám **nevznikají žádné povinnosti**, leč můžete se těšit na pravidelnou dodávku tištěného **Zpravodaje**, slevy na vstupném a drobné **pozornosti na akcích pro dospělé i děti**. A hlavně: **podpoříte dobrou věc!**

Kalendář Českého krajského spolku Beseda:

1) Pouť – „Braderie“ s vystoupeními tanečního souboru Vrčka ze Šlapanic	Celé centrum města Braine-l'Alleud – na podílech i v průvodu na ulicích města	Sobota a neděle 4. 9. a 5. 9. 2010, od 10 do 20 h
2) Společná návštěva Lucemburku	Podrobnosti viz strana 9	Sobota a neděle 18. 9. a 19. 9. 2010
3) Krajské symposium v Holandsku	Baarn poblíž Utrechtu www.cssymposium.net	Sobota 2. 10. 2010 od 12 do 17h
4) Odpolední dýchánek s promítáním filmu	Pražský dům, avenue Palmerston 16, Brusel	Sobota 23. 10. 2010 od 15 h
5) Český týden v Ganshoren	Gemeenschapscentrum De Zeyp Van Overbekelaan 164, Ganshoren-Brussel	26. 11. - 5. 12. 2010 Další info v příštím čísle.
6) Mikulášská nadílka	České centrum, rue du Trône 60, Brusel	Neděle 5. 12. 2010 od 14 h
7) Společné pečení vánoček	Schmalzriedovi, rue des Arbalétriers 51 1420 Braine-l'Alleud	Sobota 11. 12. 2010 od 10 h do 24 h

Zpravodaj vychází čtvrtletně, členové Besedy jej dostávají poštou automaticky, ostatní na požádání.

Každý zájemce může dostávat elektronickou verzi Zpravodaje e-mailem, stáhnout si jej též můžete z webových stránek Besedy, www.beseda.be

Příští číslo Zpravodaje vyjde v listopadu 2010, uzávěrka pro Vaše příspěvky je 15. října 2010.

Pište nám na adresu: **spolek.beseda@email.cz** nebo **spolek@beseda.be**, nebo poštou na:
Český krajský spolek Beseda, 15, Rode Kruisstraat, 2830 Willebroek
Telefon: 0032 3 / 866 05 07 **Mobil:** 0032 495 / 77 91 18